

The logo for ngm, consisting of the lowercase letters 'ngm' in a white, sans-serif font, set against a solid black square background.

МАРИА ПАВЛОВСКА



MARIA PAVLOVSKA



НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЈА НА МАКЕДОНИЈА
НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
NATIONAL GALLERY OF MACEDONIA

Мариа Павловска
Maria Pavlovska

Трепет
Shiver

КУЛТУРНО-ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ВО СОФИЈА
КУЛТУРНО-ИНФОРМАЦИОНЕН ЦЕНТАР НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА В СОФИЈА
CULTURAL INFORMATION CENTER OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA IN SOFIA

2009

Трепет

Марија Павловска е авторка која за првпат се претставува со своите ликовни остварувања во Културно-информативниот центар во Софија, Р. Бугарија.

Навистина беше предизвик да се направи избор од нејзиниот творечки опус кој трае уште од нејзините студентски денови.

За целиот овој период таа, како сликар, преку своите платна нè води низ светот на светлото и темното, белото и црното, полното и празното... и токму тука ја истакнува својата творечка мисија и креација. Употребата на црното и белото, разиграноста на црно-белиот простор секојпат нè води во нова средба, која ни наметнува цела низа прашања што треба самите да си ги одговориме, да ги протолкуваме, а воедно треба да се укаже дека авторката секојпат ни дава уникатна игра и размисла за светлото-темното.

Преку палетата на своите платна Павловска нè води низ одлична композициска решеност на површината, што воедно остварува една комплексна изведба, споена со познавањето, пред сè, на создавањето на светот како предизвик на самото битие.

Овојпат циклусот „Трепет“, токму презентира во галерискиот простор на КИЦ во Софија, ни дава исклучителна можност да се втопиме како посетители во светот на таа игра, црно-бело, светло-темно, пронаоѓајќи ја повторно во нејзиниот препознатлив уметнички израз.

Низ своите маслени површини, низ заплетканиот состав на сликарскиот потег, каде основата е црна или пак бела површина, таа всушност ни ја доловува пораката на занесот, во слободата на гестот.

Имено, токму тие бликнати потези преку платното ја покажуваат внатрешната енергија на Павловска, стремежот да нè доближи до некое нејзино „сознание“ или, пак, претставува „знак“ на веќе доживеано искуство.

Искрено верувам дека со овие уметнички дела, авторката преку својата целосна концепцираност, дава целосен знак на битисување со размисла дека сè завршува со конечна разврска на секој момент или, пак, доживување.

Овој циклус претставува поттик за уште попродуктивна анализа, навраќање на веќе зацртаната мотивација на Павловска, а воедно провоцира, овозможува и нови приоди, размисли и толкувања на нејзиниот сликарски опус.

виш кустос Маја Крстевска
Директор на Национална галерија на Македонија

Shiver

Maria Pavlovska is an author who is for the first time exhibiting her paintings in the Cultural and Information Center in Sofia, r. Bulgaria.

It really was a challenge to make the selection from her creative opus that started as early as her faculty years.

During all that time, she is, as a painter, leading us with the help of her canvas through the world of the bright and the dark, the white and the black, the full and the empty... And it is precisely there that she is displaying her creative mission and creation. The use of the black and white, the playfulness of the black and white space always leads towards a new encounter that raises many questions that we need to answer and interpret on our own, discovering at the same time that the author is offering us unique play and thought about the bright and the dark.

Through her many canvases Pavlovska is leading us through an excellently composed reality on the surface and doing so, she is achieving a complex performance linked to the knowledge of, above all, the world as a challenge for the being itself.

This time, the cycle entitled "Shiver" that is being presented in the gallery in the CIC in Sofia, is offering us an extraordinary opportunity of melting in the world of this game, of the black and the white, the bright and the dark, thus discovering it once again in her recognizable artistic expression.

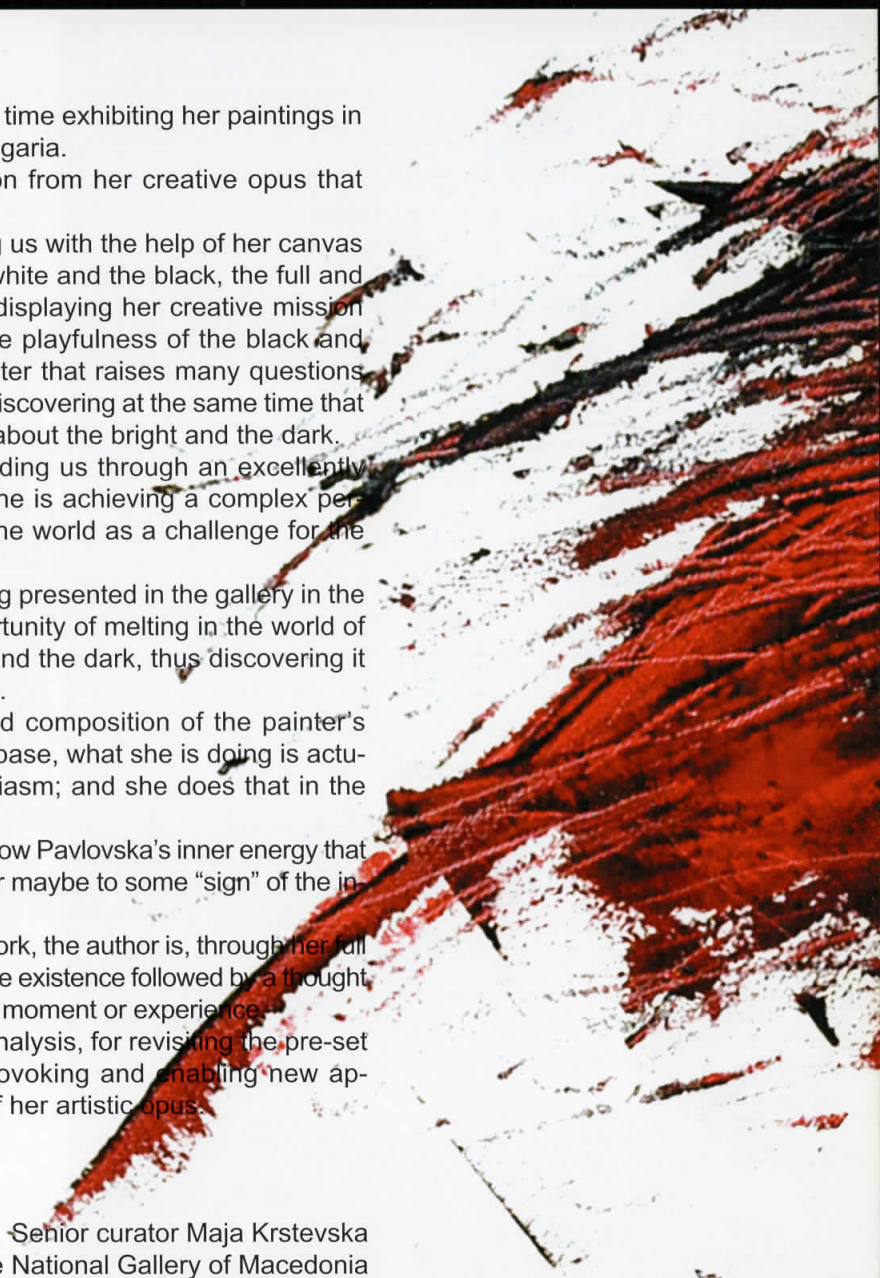
On the oily surfaces and through the muddled composition of the painter's brush-stroke with the black or white surface as a base, what she is doing is actually uncovering to us the message of the enthusiasm; and she does that in the freedom of the gesture.

Namely, precisely those strokes on the canvas show Pavlovska's inner energy that is bringing us closer to some of her "discoveries", or maybe to some "sign" of the internal experience.

I honestly believe that, with this collection of artwork, the author is, through her full conceptualization, presenting us with the nature of the existence followed by a thought that everything ends with a final resolution of every moment or experience.

This cycle presents an incentive for a deeper analysis, for revisiting the pre-set motivation of Pavlovska; , at the same time, provoking and enabling new approaches, new thought and new interpretations of her artistic opus.

Senior curator Maja Krstevska
Director of the National Gallery of Macedonia



Трепет

Мария Павловска е авторка, която за пръв път се представя със своите живописни достижения в Културно-информационния център в София, Р. България.

Наистина беше предизвикателство да се направи избор от нейния творчески опус, който започва още от нейните студентски дни. За целия този период тя, като художник, чрез своите платна ни води през света на светлото и тъмното, бялото и черното, пълното и празното... и тъкмо тук тя изявява своята творческа мисия и креативност. Заедно с отличното композиционно решение на формата, се достига една комплексна завършеност, споена преди всичко с познанието за създаването на света като предизвикателство на самото битие. Бликналите стъпки през платното показват упътената енергия на Павловска, стремежът да ни приближи към някакво нейно „съзнание“, или пък представлява „знак“ на вече преживян опит.

Искрено вярвам, че със своите творчески дела авторката, чрез своята цялостна концепция, дава цялостен знак на съществуване, с мисълта, че всичко завършва накрая с развързка във всеки един момент, или пък с преживяване. Този цикъл представлява подтик за още по-задълбочен анализ, завръщане към вече запечатаната мотивация на Павловска, а едновременно с това провокира, дава възможност за нови подходи, размисли и тълкувания на нейния живописен опус.

Висш куратор Мая Кръстевска,
Директор на Националната художествена
галерия на Р Македония















Павел
Корин
2004

Biography

Maria Pavlovska is born in 1975 in Skopje, Macedonia.
She has graduated fine arts-painting at the FFA, in the class of prof. Simon Shemov in 1999.
She has obtained her M.A. degree in fine arts-painting at FFA in 2001.
She is a member of DLUM since 1999.

Contact

e-mail: pavlovskamaria@gmail.com

Solo exhibitions:

- 1999 Skopje, Macedonia, Gallery Stobi
- 2000 Ohrid, Macedonia, Cultural Home - Gligor Prlicev, Ohrid Summer
Struga, Macedonia, City Museum - -Vangel Kodzoman
Skopje, Macedonia, Museum of Contemporary Arts
- 2001 Skopje, Macedonia, DLUM Gallery, Skopje Summer
Skopje, Macedonia, FLU, Skopje, M.A. thesis
- 2002 Vienna, Austria, project VIENA, Lang Gallery, under the auspices of the Ministry of Culture of Austria
- 2003 Vienna, Austria, promotion of the map – My Silence, Lang Gallery, under the auspices of the Ministry of Culture of Austria
- 2004 Skopje, Macedonia, promotion of the map – My Silence, Museum of Contemporary Arts, Skopje
- 2005 Skopje, Macedonia, British Council, Embassy of Great Britain in R. Macedonia
Skopje, Macedonia, Literary Fair, Skopska Crna Gora, drawings
Belgrade, Serbia, Galleria 73, Silence
- 2006 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Gallery IPC, International festival, Sarajevo Winter
Paris, France, Cite Internationale des Arts, Paris Stories
- 2007 Skopje, Macedonia, French Cultural Centre, Paris Stories
Germany, Nurnberg, Gallery of the Nurnberg City Hall, Black - White
New York, USA, MC Gallery, Silence
- 2009 Sofia, Bulgaria, CIC, Shiver

She has thus far exhibited on many group exhibitions in Ljubljana, Zagreb, Sarajevo, Bulgaria, Austria, France and many other places.

She has participated on many international collaborations as well as International Art work shops and simposiums.

Awards:

- 2003 Award for painting for 2003 "Dimitar Kondovski", 50 years DLUM
- 2005 Award for drawing for 2005, DLUM, Buy-off and Collection of the University Library

Национална галерија на Македонија

Железничка 18, 1000 Скопје, Република Македонија

Тел.: ++ 389 (0)2 31 26 856

Факс: ++ 389 (0)2 31 09 566

www.ngm.com.mk; e-mail: contact@ngm.com.mk

Февруари 2009

National Gallery of Macedonia

Železnička 18, 1000 Skopje, Republic of Macedonia

Tel.: ++ 389 (0)2 31 26 856

Fax: ++ 389 (0)2 31 09 566

www.ngm.com.mk; e-mail: contact@ngm.com.mk

February 2009

Издавач: Национална галерија на Македонија, Скопје

За издавачот: Маја Крстевска, директор

Организација на изложбата: Татјана Бундалевска

Текст: Маја Крстевска

Превод на бугарски: Роман Касиов

Превод на англиски: Јана Никулска

Фотографии: Ѓорѓи Тричковски

Дизајн: Борис Шемов

Лектура: Анета Велковска Гилевска

Коректура: Михаил Лопарски

Печат: Скенпоинт, Скопје

Тираж: 500

Published by the National Gallery of Macedonia, Skopje

For the Publisher: Maja Krstevska, director

Exhibition organized by: Tatjana Bundalevska

Text: Maja Krstevska

Bulgarian translation: Roman Kasiov

English translation: Jana Nikuljska

Photographs: Djordji Tričkovski

Design: Boris Šemov

Edited by: Aneta Velkovska Gilevska

Proofreading: Mihail Loparski

Printed by: Skenpoint, Skopje

500 copies



Поддржано од Министерството за култура на Република Македонија
Supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia

Copyright © The National Gallery of Macedonia

ISBN 978-9989-196-26-3

1. 200 to
1000

at least every
1000

2004

1000
1000

1000 to 1000

1000 to 1000